

Jer

Chapter 42

engali Interlinear

Bengali Interlinear Reference: Bengali Bible

הַעַם	וְכָל-	הַוּשְׁבִּיה	בָּן	יִתְּנִיחַ	קָרֵחַ	בָּן	וַיַּהֲנֹן	הַחַיִּילִים	שָׁרֵי	כָּל-	וְנִשְׁׁוֹ
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H3605	H1955	H3153	H7143				H3110	H2428	H8269	H3605	H5066

তারা যখন গেরুথ কিমহমে বাস করছিল তখন যোহানন এবং হোশিয়ের পুত্র যাসিনিয় সমস্ত সেনা আধিকারিক এবং ক্ষুদ্রতম থেকে সব চেয়ে গুরুত্বপূর্ণ সব লোকদের নিয়ে ভাববাদী যিরমিয়ার কাছে গিয়েছিল তাদের সঙ্গে ছিল সমস্ত সেনা আধিকারিক গুরুত্বপূর্ণ ও সাধারণ লোকরাও

יְהוָה	אֵל	בָּעָרָנוֹ	וְתַפְלֵל	לְפָנֶיךָ	תְּחִנְמָנָה	נָא	תִּפְלֵל	תְּבִיא	תְּמִימָה	אֵל	וַיָּמָר	2
H3068	H0413	H5704	H6419	H6440	H8467	H4994	H5307	H5030	H3414	H0413	H0559	
רְאֹת	עִינּוֹךְ	כָּאֵר	מִדְרְבָּה	כָּאֵר	מַעַט	נִשְׁאָרָנוּ	כִּיר	הַזֹּאת	הַשְּׁאָרִית	כָּל	בֶּעֶד	אֵלְךָ
H7200					H4592	H7604		H2063	H7611	H3605	H1157	H0430

ତାରା ପ୍ରତ୍ୟେକେ ଗିଯିଲେ ଯିରମିଯିକେ ବଲେଛିଲୁ “ଯିରମିଯି” ଅନୁଗ୍ରହ କରେ ଆମାଦେର କଥା ଶୋନ୍ତି ପ୍ରଭୁ” ତୋମାର ଦୁଶ୍ମରେର କାଛେ ଧର୍ବସ ହେୟ ଯାଓଯାଏ ଯିହୁଦାର କୋନ ମତେ ଜୀବିତ ଏହି ସାମାନ୍ୟ କରୁଣେ ଜନ ଲୋକଦେର ଜନ୍ୟ ପ୍ରାର୍ଥନା କରୁଣେ ଯିରମିଯ ତୁମି ଦେଖିତେଇ ପାଞ୍ଚୋ ଯେ ଏକଟା ସମୟ ଆମରା ସଂଖ୍ୟା ଅନେକ ଥାକଲେ ଓ ଏଥିନ ଆମରା ସାମାନ୍ୟ କ୍ରୟାକେ ଜନ୍ୟ ଏମେ ଘେରିଛି ।

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H1697	H0853		H3212		H1870	H0853	H0430	H3068		H5046					

ଯିରମିଯ୍ ପ୍ରଭୁ ତୋମାର ଈଶ୍ଵରକେ ପ୍ରାର୍ଥନା କରେ ବଲେ ଦିତେ ବଲୋ ଆମରା ଏଥିନ କି କରବା କୋଥାଯା ଯାବ?"

וַיֹּאמֶר	אֱלֹהִים	כְּדָבָרִים	אֱלֹהִים	יְהוָה	יְהוָה	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	מִתְפָּלֵל	אָל-	הָנִי	שְׁמַעְתִּי	הַנְּבִיא	יְרִמְיָהוּ	אֱלֹהִים	אֱלֹהִים	
H1697	H0430	H3068	H0413	H6419	H2009	H8085	H5030	H3414	H0413	H0559						
דָּבָר :	מִכֶּם	מִכֶּם	אֶמְנָע	לֹא	לֹא	לְכֶם	אֶגֶּיד	אֶחָכֶם	אֶחָכֶם	יְהוָה	יְהוָה	יְעַנְתָּה	אֶשְׁר-	הַדָּבָר	כָּל-	
H1697	H4513	H3808		H5046	H0853	H3068						H1697	H3605	H1961		וְהִלָּה

তখন ভাববাদী ঘিরমিয় উত্তর দিয়েছিলঃ “আমি বুঝতে পারছি তোমার আমাকে কি করতে বলছোঁ আমি তোমাদের ইচ্ছামতো তোমাদের প্রভু ঈশ্বরকে প্রার্থনা করে সব বলবাু এবং প্রভুর উত্তরও গোপন না করে তোমাদের জানাবাু”

তখন তারা যিরমিয়কে বলেছিল় “প্রভু তোমার ঈশ্বর আমাদের যা করতে বলবেন তা যদি আমরা না করি তাহলে আমরা আশা করি প্রভু হবেন আমাদের বিরুদ্ধে একজন সত্যবাদী বিশ্বস্ত সাক্ষী় আমরা জানি প্রভু় তোমার ঈশ্বর তোমাকে পাঠিয়়ে আমাদের কি কি করতে বলবেন়”

אֲתָה	שְׁלָחוֹת	(אָנֹחָנוּ)	[אָנוֹ]	אֲשֶׁר	אֱלֹהִינוּ	יְהֹוָה	בְּקָרְבָּן	רַע	וְאֶמְתָּה	טוֹב	אָמֵן
H0853	H7971	H0587	H0580		H0430	H3068					
ס		יְהֹוָה אֱלֹהִינוּ:	בְּקָרְבָּן	נְשָׁמָע	כִּי	לֹא	אֲשֶׁר יִיטְבֶּן	לִמְעֵן	נְשָׁמָע	אָלוֹיו	
	H0430	H3068		H8085		H3190		H4616	H8085	H0413	

আমরা বাণী পছন্দ করি কি না করি সেটা কোন ব্যাপারই নয়। আমরা আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে মান্য করব। আমরা তোমাকে প্রভুর কাছে পাঠাচ্ছি তাঁর একটি বাণীর জন্য। তিনি যা বলবেন তা আমরা মেনে চলব তখন আমাদের মঙ্গল হবে। হাঁ। আমরা আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে মান্য করব।”

וְরַמִּיהוּ:	אָלָה	יְהֹוָה	רַבְּרַבָּה	וַיְהִי	יְמִים	עִשְׁרָת	מִקְץ	וַיְהִי
H3414	H0413	H3068	H1697	H1961	H3117	H6235	H7093	H1961

দশ দিন পর প্রভুর বার্তা এসেছিল যিরমিয়ার কাছে।

הָעֵם	וְلֹבֶל	אָתוֹ	אֲשֶׁר	הַחִילִים	שְׁרִי	כָּל	וְאֶל	קָרְבָּן	בָּרוּ	יְוָתָן	אָלָה	וְיִקְרָא	
	H3605	H0854		H2428	H8269	H3605	H0413	H7143		H3110	H0413	H7121	לִמְקָטָן:

তখন যোহানন ও তার সেনা আধিকারিকদের এবং অন্যান্য সমস্ত লোককে ডেকে যিরমিয়া বলেছিল।

לְהַפְּלִיל	אָלָיו	אָתוֹ	שְׁלָחוֹת	אָלָה	יְשָׁרָאֵל	אָלָה	יְהֹוָה	אָמֵר	כָּהֵן	אָלִילָם	וַיֹּאמֶר	
H5307	H0413	H0853	H7971		H3478	H0430	H3068	H0559	H3541	H0413	H0559	
תְּהִנְחָכָם לִפְנֵיכֶם :												
H6440 H8467												

তোমরা আমাকে প্রভুকে জিজ্ঞাসা করতে পাঠিয়েছিলেন। “প্রভু ঈশ্বায়েলের ঈশ্বর যা বলছেন তা হল এই।

וְלֹא	אָתָּכֶם	וְנַעֲטָנְתִּי	אָהָרֹן	וְלֹא	אָתָּכֶם	וְבִנְתִּי	הַזֹּאת	בָּאָרֶץ	תְּשִׁבְבֹּו	שָׁבָב	אָמֵן	
H3808	H0853	H5193	H2040	H3808	H0853	H1129	H2063	H0776	H3427	H7725		
לִכְמָד :												
H0413 H5162 H5428												

‘তোমরা যদি যিহুদা দেশে বাস করো। আমি তোমাদের শক্তিশালী করে তুলব। আমি তোমাদের ধ্বংস করব না। আমি তোমাদের চারাগাছের মতো বপন করব এবং তোমাদের আগাছার মতো উপড়ে ফেলব না। আমি এটা করব কারণ আমি দুঃখীত যে আমি তোমাদের জীবনে মারাত্মক বিপর্যয়গুলি এনেছিলাম।

אָלָה	תִּירְאֹו	מִנְגָּנוֹ	אָמֵן	אָלָה	תִּירְאֹו	מִנְגָּנוֹ	אָלָה	בְּכָל	מֶלֶךְ	מִנְגָּנוֹ	אָלָה	
H5002	H3372	H0408	H6440	H3373		H0894	H4428	H6440	H3372	H0408		
מִידָּו :												
H3027 H0853 H5337 H0853 H3467 H0589 H0854 H3068												

বাবিলের রাজাকে এখন আর তোমরা ভয় পেও না। কারণ আমি তোমাদের সঙ্গে আছি। আমি তোমাদের রক্ষা করব। তার হাত থেকে আমি তোমাদের উন্মুক্ত করব।

אָלָמִתְכֶם:	אָלָ	אָתְכֶם	וְהַשִּׁבָּ	אָתְכֶם	וּרְתָם	רְחָמִים	לְכֶם	וְאַתָּן
H0127	H0413	H0853	H7725	H0853	H7355			H5414

আমি তোমাদের প্রতি করুণা করব এবং বাবিলের রাজাও তোমাদের প্রতি কৃপা প্রদর্শন করবে॥ এবং সে তোমাদের স্বদেশে ফিরিয়ে আনবে॥'

אָלְהִיכֶם:	אָלְהִיכֶם	יְהֹוָה	בְּקֹל	שְׁמֹעַ	לְבָלְתִּי	הַזֹּאת	בָּאָרֶץ	גַּשְׁבָּ	לֹא	אָהָם	אָמְרִים	וְאַם
H0430		H3068		H8085	H1115	H2063	H0776	H3427	H3808		H0559	

কিন্তু তোমরা হয়তো বলবেঁ 'আমরা যিহুদায় থাকব না॥' যদি তোমরা একথা বলো তাহলে তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরকে অমান্য করবে॥

لִאמְرָ	لֹא	כִּי	لֹא	لִאמְרָ	שׁוֹפֵר	וְקוֹل	מִلְחָמָה	גָּרָאָה	לֹא	אָשָׁר	גַּבּוֹא	מִצְרָיִם	אָרֶץ	כִּי	לֹא	לִאמְרָ	
H7782						H4421	H7200	H3808				H0935	H4714	H0776		H3808	H0559

তোমরা হয়তো বলবেঁ 'না॥ আমরা মিশ্রে গিয়ে বসবাস করব॥ সেখানে যুদ্ধের শিখা বেজে উঠবে না॥ যুদ্ধের প্রকাপে আমাদের সেখানে অনাহারে যন্ত্রণা ভোগ করতে হবে না॥'

וְעַזָּה	לִכְנָה	לְכָנָה	אָלְהִי	אָמָר	כָּה-	יְהֹוָה	שְׁאָרִית	יְהֹוָה	שְׁאָרִית	דְּבָרָ	שְׁמֹעַ	לְכָנָה	וְעַזָּה			
H0430			H3068	H0559	H3541	H3063	H7611	H3068	H1697	H8085			H6258			

যদি তোমরা এই কথা বলো তাহলে প্রলয়ের রক্ষা পাওয়া যিহুদার লোকরাই শোন॥ প্রভুর বার্তা শোন॥ প্রভু সর্বশক্তিমান ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেছেন॥ 'তোমরা যদি মিশ্রে গিয়ে থাকার সিদ্ধান্ত নিয়ে থাকো তাহলে এই ঘটনাগুলি ঘটবে॥'

וְתִּוְתַּהַ	הַתְּרַבָּ	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	וְתִּוְתַּהַ			
H7458	H4714	H0776	H0853	H5381	H8033		H3372				H2719		H1961			

তোমরা তরবারিকে ভয় পাও॥ কিন্তু মিশ্রে তোমরা তরবারি দ্বারা পরাজিত হবে॥ তোমরা ক্ষুধার চিন্তা কর॥ কিন্তু মিশ্রেও তোমরা অনাহারে থাকবে॥ তোমরা সেখানে মারা যাবে॥

כָּלָ	וְযַהֲנִי	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	אָשָׁר	וְযַהֲנִי								
H4191	H8033	H4714	H0935	H6440	H6440	H0853	H0853	H0376		H3605	H1961					

যে সমস্ত লোক মিশ্রে যেতে এবং সেখানে বাস করতে স্থির করেছিল তাদের মধ্যে একজনও বেঁচে থাকবে না॥ তরবারির আঘাত॥ অনাহার এবং মহামারীর প্রকাপে প্রত্যেকে মারা যাবে॥ আমার তাওৰ থেকে কেউ পালিয়ে বাঁচতে পারবে না॥'

יְשִׁיבִּי	עַל־	וְחַמְתִּי	אֲפִי	נָזֶךְ	כִּאָשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	אַל־תַּנִּזְעֵן	צְבֹאות	יִתְהַנֵּה	אָמֵר	כֵּה	כִּי	18
H3427		H2534	H0639	H5413		H3478	H0430		H3068	H0559	H3541		
וְלֹקְלָה	וְלֹשֶׁגֶת	לְאַלְהָה	וְהַיִּתְּתָם	מִצְרָיִם	בְּבָאָכֶם	עַלְיָכֶם	חַמְתִּי	תַּזְקֵךְ	כֵּן		יְרִישָׁלָם		
H7045	H8047	H0423	H1961	H4714	H0935			H2534	H5413		H3389		
				הַזָּה:	הַמִּקְומָה	אַתְּ	עַד	תְּרִזְוֹ	וְלֹאֶ	וְלֹאֶ	וְלֹאֶ	וְלֹאֶ	
					H2088	H4725	H0853	H5750	H7200	H3808	H2781		

“প্রভু সর্বশক্তিমান” ইন্সায়েলের ঈশ্বর বলেছেন ‘আমি জেরশালেমের বিরুদ্ধে আমার রোধ দেখিয়েছিলাম। জেরশালেমবাসীদের আমি শাস্তি ও দিয়েছি। একই তাবে মিশ্রণে যেতে ইচ্ছুক প্রত্যেক ব্যক্তির বিরুদ্ধেও আমি আমার রোধ দর্শন করাবো। লোক খারাপ ঘটনার উদাহরণ হিসেবে তোমাদের কথা উল্লেখ করবে। তোমরা হবে অভিশপ্ত। লোকরা তোমাদের জন্য লজ্জিত হবে। তোমাদের অপমান করবে। এবং তোমরা আর কোন দিন যিহুদাকে স্বচক্ষে দেখতে পাবে না।”

“ঘিন্দাৰ বেঁচে যাওয়া লোকৰা প্ৰভু তোমাদেৱ বলেছিলেন। ‘মিশ্ৰে যেও না’ এখন তাহি তোমাদেৱ সতৰ্ক কৰে দিচ্ছি।

তোমরা একটা ভুল করছো যেটা তোমাদের মৃত্যু আনবে॥ তোমরা আমাকে পাঠিয়েছিলে প্রভু তোমাদের সৈশ্বরের কাছে॥ তোমরা আমাকে বলেছিলে॥ 'প্রভু॥ আমাদের সৈশ্বরের কাছে আমাদের জন্য প্রার্থনা করো॥ প্রভু আমাদের কি করতে বলেছেন তা সব আমাদের জানাও॥ আমরা প্রভকে মান্য করব॥'

וְאַנְדָּר	לְכָם	הַיּוֹם	וְלֹא	שְׁמִינִיתָם	בְּקֹלָל	יְהוָה	אַל־הָיָם	וְלֹכֶל	אָשֶׁר־	שְׁלֹחַנִי	אֶל־יְהָנֵם:
H0413	H7971	H3605	H0430	H3068	H8085	H3808	H3117				H5046

তাই আজ আমি তোমাদের প্রভুর বার্তাগুলি বলছি। কিন্তু তোমরা প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে অমান্য করেছো। আমি তাঁর কাছ থেকে যে বাণীগুলি নিয়ে গেছি তা তোমরা শুনে ছালচা না।

לְבָאָה	חַפְצָהָם	אֲשֶׁר	בָּמָקוֹם	הַמִּוְתָּה	וּבְרָבָר	בְּרָעָב	בְּחַרְבָּה	כִּי	הַדָּעָה	יְרָעָה	וְעַתָּה	22
H0935			H4725	H4191	H1698	H7458	H2719		H3045	H3045	H6258	
								ס	שָׁם:	לְגַיְרָה		H8033

সুতরাং এখন নিশ্চিতভাবে তোমরা একথা বুঝে নাও॥ তোমরা যারা মিশরে যেতে চাও তাদের জীবনে দুর্যোগ আসবেই॥ তোমাদের মৃত্যু হবে তরবারির অঘাতে॥ অনাহারে অথবা ভয়ঙ্কর মহামারীর প্রকোপে॥